

15 April 2005
Chinese
Original: English

! " # \$ % & ' () *

* + , - .

/ 0 1 0 2 * 3

! " # \$ #

4 5 6 7 3 8 9 : ; < = > ? @ A

B C D E E F G D H I J

BCDE EFGDHI JKL 45! " # \$ % & ' () *
< = > ? @ A M CEDAW/PSWG/2005/II/CRP.1/Add.3 N

2005 O 3 P

% & ' () * + , - . / 0 1 2 3 4 5 6
7 8 8 9 : ; < = > ? @ A - . B C D

/ Q R I / S R

1. : ; T = U V W X K > Y Z [\] ^ _ ` a b c J d e I R f ' M / 5 7 g N h
i j k l m n o p b c J q e r s t I u v w J q e x y [\] ^ h

! " # 5 6 E F G H I J K L M N O P 5 6 Q ! "
Q # % R 7 S T U V W X Y Z = [\] ^ _ 7 8 ` a b c d e f 1 g 5 6 7 8
8 9 : ; < = h i] 1 j ! " k l G m f n 7 8 o M D Q p q r s 1
I J K L * + f t u v w % b o M x y z { | = } i M D

~ • H o M N m € • , f " „ 7 g = } < „ ; ... † b B † ^ % Š < † K L
Œ • ” Ž m € m • • , “ ! • ‘ b B † „ 7 1 ‘ ” ” • - 7 — ~ ™ —
š > q œ - • ž Ÿ - j † E † - † | S • - † V “ © ª « j 1 - † † - @ Œ <
- - @ Œ ” Ž r ° m € m • • , f “ ± J < † ² I ³ K L b ´ µ ¶ · < Œ • ” D

H } „ M N m € • , f “ ¹ ° g } „ » < † K L b Œ • ” Ž H 7 M N m
€ m • • , f “ B † „ 7 g „ 7 Œ • ¼ ½ f ¾ K L ” D ĸ G À Á M ¾ • , Â 1 =
} M ¾ Ā ᄡ Ä Q Ā ½ Ā ª Æ Ç » È Ā É | Ê Ë Ì € • g » b H „ Í N € • D

H „ Í N u v Î Ĩ ª Ð , b M ¾ () t Ñ Ò Ç j Ó Ô M „ D Ö Õ = } i M Š
x † É | H „ Í N b Ø Ù 1 x y P Ú () H „ Í N u Ū Î Ĩ D Ö Õ H „ Í N < =
} M ¾ e œ Ü g Ý Þ ß à 1 y Q J ¼ • á Ū â Ò Ç H „ Í N D

2. : ; < z U { _ % | M 17 } N I ~ | M 18 } N • € • , O f „ ... m n † / G

< g Ę K
v Œ 6 Œ H [\]

() ¼! " ' f * 156Â=„ 7<56„ 7B+³J òó, ‡) - =. 1õ'
P' /è' (O1H„ Í NÚí KL¶2, ³J =. D

=} 3456µ789: GOn* +1; q/OG><@AzĪ , =4i M
>?î` ‡@M¾D

3. 1946 OVQ«...-| - ®e th¢«er - wα¥° ±² - —³ ´ §¨ ¢«
er Ubc...mñ†/QRW_&' \$%Uµ¶ [\&' I · \&' >ZF, ²

! HA" KLMNz x ‡ YBøCD¿ D[\] b78` aÄEFGM
bHI • , J ZKhG~Æz LHoMN< ‡@M¾ŠÄt Ñª œÑ¶MNGO
bw%xyD

() P=: 7bM¾èQ1HA" KLNl; j “R¿ û±J f STCéê”D
H„ Í Nmf

...! " óû#ï † > òó, - , ² " ¹ \$%: ; | É &...mn† ½Ž Ui ĐÑj
k J

vG&ç „ ~ : 6b±J üì 1=} ÄöÛÓ³ ´ ±J ö ÷r Àb,
' DvG¼(±J 1Äg±J ^ u) B=i G* òB- +ò, -- x < ñ™ß
xÄdD

/] R

8. : ; T=UqxI ^_` • a^ w~b%c>&' - dUHÉefu" gY
hi "M/ 61gI / 100gNI " j > "M/ 102gNhi j k 6! " gYZkI
mÖx>ØÛI wΦBL xÚ>æÛh

. /Ä56bO=´ μÜgG I ! D1 [±=} fÝ156O=q}
I 2J 3bØÛ(456D

kI [\] b78` a1ÄE7¿ GO8©• 9z b´ μ-E m<M¾w: 1
ÿP†§: ; <g' ; ¼¼(16

¿ GcdØZÃÃ1⁻ dÿb±Jg, Lúpÿn: bÆ• Ddÿ>? p j
k l b+...1 [+...l KÇ±j dÿú[^] u, · ö2bl KDdÿ>? mpj⁻
dÿ±JXYnŽ [+á•] b+...€oD

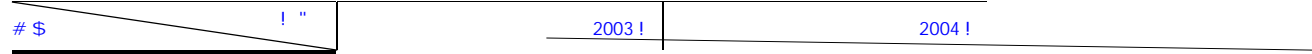
56x±ÄY1Z±Ét; öBDÄÎ JbJLægÉt; öBÑØÉt[`]
l 1QTÖŽ [%Šó€bÉtDÉt; öB±Ãl ßo-p³ -öÊ-c• q-
rs>-tul " ÑvLž° bqœ1m±wx-yw^a; +zWDJLægq
œ+ž ßo-p^{3 a} öÊDk l l Él YD

k l b@⁻ -{ ß<#C° L+...| C-Q[} | Š~¿ DÖÖk l gÉt
j öBf~• 1k l ëµXY€• zL, fÉj qœDB ! " vb1;
± ` ±Jg3údÿŠz± ` ±J, L] gÉt; öBÉtD

/> R

11. œ• : ; j " ž OÆÿ" Q[pV j \$%>: ; M/ 105 gNŦunâ
8q\$%?@ÛÝ: ;) T=UV: Ej BC\$I %α- 6¥j ` §%` ©
z: Jhi j kÖx¹ p xer l B^a ØÛU«k U€• l³, BC ©\$%>
Î ûUfo„ -J Öx- ®l⁻ ° EûóûÖ<Ê±² l⁻³ ØÛ>´ µÖ+,
° ¶ =

3/4^a t ü



v †³ J ±J ö2´ µ...† €obcd

¿ n—Ä— ^ ° a qœv¼(^ u±J sÄi G* òB<+ò, D

/ 1 R

15. œ• : ; j ÓÕÕ®° t y# \$%>&' Öa" " Gx• ØÛM/ 152 g NU
Φu: ; : s Ú<z ° t y# \$%>&' r óh i j k ÛÈ ÓÔst Õ< ÊN
T ÛÕwÝ° t N: P%\$%B±I à X\$%w: á â ÓÔBª : ã ä \ ç
ÓÔUÖx¹ P£ØÛ! " | Ýy>gYZkl mh

56b; Φ ^ %TÆÄ x †éê ±J DÁ" †§} , <´ µ³ ´ òóµ†Â
ê ±J b ©ª " A1ÿPg; Φ ^ %x †O8" AbÛgÃœDOPï v56¥
ÊcÄ- ê; Φg=ÄùN´ µŠbuCz LÄ; ΦgÆn´ µââ³ µ

] Bbxĩ PHI J + ÛÀ• μ´ z ñ™–βx^a Uμ1õ' PÀ• ´´ z I !
 ' £D

! " 56² òówt μ<à®μ¶áŽuŠ• Gâõ4Ã1gZ=Ó¶a
 ĺâõ4Ãb ` J" Š1Š´ Û™+ö ÷1•´^a• μÛ™+ö ÷D

‡ òób¶¼è‡´½1r (Ænö2 ! ÂÃ" j ϕDã\$gZ‡AÆ
 nòóbääâæç^a ÝèxW~ ‡+ò, <´½Dm‡μ2æòÀ´bŠ•´D
 ĩ e156' ÜgÝPj ó' óÀ´bÿ D

/ 1 QR

17. ...BC¬| - ®e†YZ\$%i V„ ~' - ®>í ûõî M/ 3 RNU\$%
 w• VÃÁ• Î : ï V„ ~' - ®>õî M/ 1 RÑhi j kuv^ wÝï YH
 l • 9©- æ¥Æ• \$%wϕðHI >Z„ óî h¾i j k U6ã~ \$%- ®*
 Úñ_NOI àX\$%wÝ° t HI ^_Uüý` aÖ

18. " J q6...ďáě>%ô_•Éì õxö÷>, - " >Ě6h

56() HÉ^ MNm €‡µ¶¶¶ÓöÉ€ôÛS1r•_: €ÖÚ1
 ĭ e1v•µ<•´J Û™+" õÒ÷^ u' h* +D* +PÖPûJh !
 ĀĀ" ĭ ¶] Š|´µbJ Û™+O1[! Í " õ^ uD

É†" á>?() Š´ Û™+bÍ Î -• ©-Ð• <%óŠ• ½ö1<] ÷
 ø±ĭ QTÖ÷^ uDg±ĭ - ùb>?-ú™a ~™' ûú: q1±ĭ ěg[
 ±¶¼Pýq^ 1t B‡ĀpvbDě™dÉ†" á>@- ‡@>?-ú™a Ý
 Ń\n: Í Î] ĭ , DÿPbŃØě™ĭ , JZCĭ j %: D

ÖÖě™ĭ , ' ŽM^ ' òŃØ1, 71' " I J 1sòr, ÓÖ: 7Æ€
 >@<‡@>?^ a ú™ÚÛ^ a ýÍ Df! öÛÛÛ^ a ýÍ 1ŃØÛÛ^ a ýÍ b>
 ?ěŠ• " Q-B~) ² ÚÛß<^ ÚÛß# \$- 4ĀTÆ<j CÖ÷cdD

19. : ; j UøùúžxfûAZU9: µ¶üoŃ ũ¾î I , - RĭM/ 162
 gNh{ _BC\$%° tyw~ ýÖÖÖp_ĭ ý, _HI , - Ui ĐŃj k
 - | ÝýÉ>í â! ` ...HI ") >øùĭ j k~%: uv^ wú#y>,™
 ŠÝh

g561fk%&bxyP; ^ ; ' 1õ' " " • -! ç^ 7-D

HoMNm €• , 1, 7Oó€QT^ uz O^ u¾(<Ç(XC@' D
 HÉ†MN~ • , G' " " • -! ç<7-b; ^ ; ' Ž() LÖ<, I) * +
 t<2, Žá^ u, I L¼½bxy<Ā¤D

+tLÖĀ¤Š+tB, Cĭ j ~™" - -. Ö-%ó-~ ó-^ u€o
 L1ÿ" • ' « ÝPuCD) * +t bxyPÚ/' ^ uŠRObì ó<1ó
 <p2n: +...1ÖÖ^ : PJ" 1Okxy~ x‡` KDgÖÚ| I ó(b
 - ì €³ ´^ ub±J üé^™a Bx³ ´ b±J XY×M7/54' 13 40 47 55 61 66 72 74 76 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100
 <±+ 7Y 7Z 7B 7C 7D 7E 7F 7G 7H 7I 7J 7K 7L 7M 7N 7O 7P 7Q 7R 7S 7T 7U 7V 7W 7X 7Y 7Z

- , · *f* : .

! " * + ,

! Åš 778a² >Ôp° b• ¶-ÿ - " á <¥Ã^ uD

F-ª W. : 7µ4} f
<Ë+>?Ë6, Pì µ19
Ã* +Dš 7ì £NI àÚ- ¶a¿ â£>Ôp° b^
uDOK-†Pr K-ª' ¶™CÚbOP...†D

=} Qr W¼½èš QTž ±p°

! ¿Ãž ¶ <±¶buCD

Äj Ccd` QKRž = è-Gª óž ±- è<- èž
¶ <±¶bÄd<" áDm ðÛ- -- è<- xBbž
¶-±¶ <ž SÄd1r (E
~gäVB†±JsXYŽC 5ø2b> e+¶IUD
! YBŽÓ- 1: 6Už b= gðó² B ÷1g--
² B ÷D

! 2pW± <ž ±fn' X¶Y <1 áD

¿nW±gYg n" e 1z g" Zú] ÆnPæØ[
* <eÃ \$?zggU - GßxD

! „ ±Jö2 \ž] D

23. { _ 1990 OÆ: wEÿBCçz BY --
k <ËËKLéI MNU! " \$%I (¶f OPç >MNòQ` d

56+R° » ¥· b ^ , P f

¿ Â±J b° » j Φ

nŠ±J b² •

E§ž ±â ÚØ<<=Ø

2pø• b" +...<() ¹ ±Í Î +ΦŽ á¾(b³ J

56z x †j Cμ¶+Φ¥ÃÛ+ØDÿ †qvGž ±° » gYpbqWD

kl Ä• j Φ-} , j Φ<´ μj Φyr +R° » bsQDŠ´ "È+¹"
 ÈÌ : ì [t +á´ <™Úf ms Qz QÆ! ÔBu! Ô¿! CÍ 9¹ q,
 J +ÈÌ J" +á<ÄQD

„ ; È+³ „ ; È+Ûv" -Gxy" -óª F - è<È+™L" kl Z#
 ÆÈ+xy^ u: 6„ ±J yr J" È+sQD} , - +- ±¶ <ž ¶ - +, P
 ; %W±J 9: J" +á<p° * +1ÈËwZ" +...-qW- " Z<" Z] ¹
 áD

±æì Ä(x´ ½1ÈÌ } , +...<J" È+sQDÛv<7r >? Ûv<
 " â} , - GsQJ yª ±J ÄQL±J p° z. r° kl´ è<àj´ { y
 r f m±J s QDO§cdkl ™bcM| } <ÖW1 †Uj +R° » D

25. : ; T=ʉ' (pV\z ÈW_Z[+\ /Z[++f >: ; M/ 1%gNh
 i j k] <½: ; Æÿuv\z W_Z[+\ /Z[++f >: ; Í ^<È• Ö
 x_€ØÛ>• ¥x¥h

56kl ¿ ÂwZ" @¼b~áGHj Φ1ÄE7¿ G• €Ú• â<yr b
 ´ μw: DB~g v b m x †â ~ÝP• €ÚbÚì z Ldj , x †' GHb"
 @¼~ x †%~—f1" Û~´ h v f n* +DÿP„ j Z...†• €Ú<" Ú7
 8=• b~Æ156¥È¿ ÂG=Â†• B<Φ7beL^ uz LÈ+>? 78
 xy~™O8CÚbsQDÄ• j Φ>? „ •! ÈÌ • €Ú<" Úby^ %G-
 * <] Ö<~™cd1r (±Ì ó7pýp xŠ< <Ð¹ cÆ° » D

H~™=• ÚMNm €• , 1=} gYp x - è=• Ú, bâ~<• ç^
 uz L° q™b=• Úb• â<yr D() O€• , 1~™=• Ú>? < †@>
 ?=i G=• Ú4Ã-- xeÃ<â~ØÕ^ BbÃx1r (Ž• =• Ú• B-
 ; šB<ØÕ^ Bbu D>? -ú™-ÿ <„ 7Ú„ †@>@@ABâ~b
 =• Ú, <ð´ • B1 õÑB@Ab>@Š• " Qz ú±Ì j CVGcdD

56»' () =• Úÿ ÿ " =• Ú" • u 56μzj CgÚcdD~
 ™=• Ú>? < †@>? gy^ Ú- èª y^ ÚS° q• çâ~bÚ: Ddj 5

6x†•€Ú– •€Ú=•1i e56x†û•€Ú– •€Új CÝP" =•
Ú" •cdD

/ 1 OR

26. : ; j UBCpVÌ pG" ` awJ qI mHWb` cî ½ŽM/ 201gNh
• PU: ; : pV<ÊNdù` ef cî >¤¥h\$%wp x ói y* ÚƒÉc
î ²

56±J †ƒ' Øéê¶XYö–t^a ~™2 • D

š! ö–t ö~™ú+tb ÷\$ ÷DI³ ~™! çv ' 1±Jv
' D^ Cš! ö–t x†ÝP[±Úí 1ÿ±J \$šÚ^ u ! 1l³ ^ u
! D

ÖÖfn: üq> ³ ^ uó€^a Új ' ò" €bxï x†^ u1h„ ±â\
ýqæ• Dæ• ¾' ' L1žž: +t õ, Dýqæ• ö+tb ÷\$ ÷1
[ŠŇ\B^ u! Z–ŸÉ–™ –üq? Cbxï <É¤Dýqæ• bâ\
i l n" 1l] O1=} ´ µpj Ā¤â\
? Ct DÖÖPi „ l h? C1'
: ^ u! Z- f-â\
? Ct D' l 1ÖÖ? C

ÿP1-—±J mx †² Bòó±J b+...l Kz LmÚ/Øi €É†b³
 -v%Dg-™-´®™<õµ™bÉ†€Š1±J büi -ö-—: æb ÷.
 äV²l³bÇ; D

ãp-™ØBI ¶-·, <¹ºbM-»¼DD• ! }] ½Pâ+b
 qr YBEé<EmøÄú1-—±J b+...hYB` QD

28. ...J qê*~²l ê*~ qRf†YZUwJ qö÷, ->çè\$%W*Ú
 cî h@r pVwmMö÷` mMs_, ->çè\$%*Útrê*~q>c
 î²

x†^ub-—±J òXY´µp¾t<´µpj²•D²•dš>BgW
 bŽu-) ö2DBÖ•¥•, d-) cÆ¿JD[Š-7C¿!İ½<"õb
 }|)*p¾|1' _³" d-) „; t5tD¿n-) À½<ÒCb²•ÁÂ
 Ó' Ç; D´µp¾²•OK¬^" À½zg! prÆ¬)*D

/1]RI /1>R

29. : ; T=UwBC~uY-víwóh: ;¾j U=cxwóy. z Del
 ³. l { | Rf } MM/ 232 gNhi j k\$%Ov*Ú³. `wó~UOvw
 BCxdŽwóPò•ïõ€•` , QO~|f„ >...†óšUuv^wÅÆ\$
 %wóOâ>Ì per qÆh

HoMNM €•, f“„ 7†š><†•bcd”Dok•, ~' Ä' ~
 ¶ÒCj ±J D±J ZÚÄáÒ÷bÅPèòrg=»Âcd†•D±J²l³
 fÝòKL¶XY¹1ª†•21õ' ØBÝPéêª ZÃDx†ÝpM¾•,
 ±J†•ÚT¬YBé¹ªl" xu_l 1~x†O¼½bM¾ZÃD

30. } ~...¬| - ®e†/ 8R>YZU \$%w.....†, RZ„ ^ &` %Y>
 Éi BL; ŠV„ ~' - ®>õî "M/ 74gU/ 8RNh: ;¾j Uw, <•
 àRoÄ¬ BòO^^ &ÉÆkæø3U•úeŽ•Æ•Ahi j kuv¹LÉ
 •eŽ@AUãZwpXóî y\$%weŽ@A†,ªï: *Ú-®' V>^
 &h

ÄÄÁM^ub: 7Æ€>@Z½"ÆGM, ûçæùobÎİ DäVB†
 bÎİsã°•žb" ÇD

xyP¿nõÈæún: É†b•žÊn: B†1âæPœXYb•žO3
 4" ÇDÖöf¼Úí OM¾" Ç•ž1MèyuÛÐ,ªÎİ DÝP±J s'
 µï vPJ" õüi³" Y| Šb•žD†! +³Jb±Ji Úôõ³JµXY
 |l b•žD

31. i • ž w' %' Nòex" f: (xI \$%" • >- FI " >E•] ^"
• > x¥M/ 231 g Nh

g ‡ § ù o Š ± J r Ū [÷ T: ° 2: b Ě φ a ĺ J T Ū [° 7 T Ū [Dg
O § ù o Š 1 v G E § ± J ° [° 3 J b v % 1 Ū [g ± J Š > ¶ b M, ° ± p M
Š • D

g ° J ô õ | b M, Î ï Š 1 „ J x A ö 2 b • • « D P') * M, | C D
g J T Ū [° 7 T Ū [Š 1 ĺ G O k • • « D e Ā x ‡ Ý P" • é ê D O k Ā x
b ^ b P Ū x • < x ~ Æ ¶ p 2 ± J b E • D 7 5 7 6 7 3 0 r T f 1 0 0 - 1 1 1 2 5 9 2 8 T m (7) T j 6 7 3 0 r " f 1 0 0 - 1 1

32. ~~Q~~ T = Ū w X • x ¥ - U ~ ° M š i / • > ' U [z œ y • ' 6 • h' M /
245 g N h a Ö x ` ° 3 ' Ö x p x Ø Ū " ž φ x j Ÿ ~ > > î ° 5 2 T j 5 7 0 0 r / F 2 4 4 T f 1 0 0 - 1 5 1 2 1 1 8 6

Ì Ð (Ÿ p ā p B Ū p } o Y r t p - Î Ī b l q < à á b Ū M D f § š :
; < ý O 8 ā ¢ D y P g [\] Ø i φ b ù N t f } z ' ý ‡ O 8 ā ¢ D Ç B 1
H I ! é ' ± Ð Ñ + J ò D d j O 8 Ÿ ø g ` K e Š 1 5 6 è v ' Ö Ū